

I

(Informácie)

RADA

Uznesenie Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o uznaní hodnoty neformálneho a informálneho vzdelávania v oblasti európskej mládeže

(2006/C 168/01)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE A ZÁSTUPCOVIA VLÁD ČLENSKÝCH ŠTÁTOV, KTORÍ SA ZIŠLI NA ZASADNUTÍ RADY,

keďže:

- (1) Závery Európskej rady, ktorá zasadala 23. a 24. marca v Lisabone, vymedzujú nové strategické ciele spojené s posilňovaním zamestnanosti, hospodárskej reformy a sociálnej súdržnosti ako integrálnu súčasť znalostnej ekonomiky. Európska rada vyzvala členské štáty, aby v súlade so svojimi ústavnými poriadkami prijali potrebné opatrenia, a Radu a Komisiu, aby v rámci svojich právomocí vytvorili, okrem iného, spoločný európsky formulár na životopis, ktorý by sa dobrovoľne využíval a ktorý by uľahčil vzdelávacím inštitúciám a inštitúciám odbornej prípravy ako aj zamestnávateľom posúdiť získané zručnosti a podporovať mobilitu.
- (2) Biela kniha *Nový impulz pre európsku mládež* z 21. novembra 2001⁽¹⁾ zdôrazňuje v súvislosti s uznávaním neformálneho a informálneho vzdelávania potrebu jasnejšieho vymedzenia pojmov, získaných zručností a noriem kvality, väčšieho ohľadu na zainteresované subjekty, väčšieho uznania týchto činností a väčšej komplementarity s formálnym vzdelávaním a odbornou prípravou.
- (3) Európska rada zasadajúca 15. a 16. marca 2002 v Barcelone prijala konkrétny pracovný program s cieľom vytvoriť do roku 2010 zo systémov vzdelávania a odbornej prípravy svetovú značku kvality. Zhodla sa, že tromi základnými zásadami tvoriacimi podstatu tohto programu by mala byť zlepšená kvalita, uľahčenie všeobecného prístupu k vzdelávaniu a otvorenie sa širšiemu svetu.
- (4) Uznesenie Rady o celoživotnom vzdelávaní z 27. júna 2002⁽²⁾ vyzýva členské štáty na podporu spolupráce a efektívnych opatrení na potvrdenie výsledkov vzdelávania, čo je kľúčové pre vytvorenie prepojení medzi formálnym, neformálnym a informálnym vzdelávaním a preto predpokladom vytvorenia európskeho priestoru celoživotného vzdelávania.
- (5) Na základe spoločného pracovného dokumentu Komisie a Rady Európy *Cesty k potvrdzovaniu a uznávaniu vzdelávania, odbornej prípravy a učenia sa v oblasti mládeže* konferencia „Mosty pre uznávanie“, ktorá sa uskutočnila v Leuvene v januári 2005, ustanovila prístupy k hodnoteniu a uznávaniu vzdelávania, odbornej prípravy a učenia sa v oblasti mládeže a zdôraznila potrebu lepšieho potvrdzovania neformálneho vzdelávania.
- (6) Komplexná aktivita Rady Európy v oblasti neformálneho a informálneho vzdelávania, napríklad prostredníctvom európskeho portfólia pre lídrov a pracovníkov v oblasti mládeže, vyzdvihuje hodnotu tohto typu skúsenosti so vzdelávaním a zdôrazňuje potrebu jej uznania najmä s ohľadom na dôležitosť celoživotného vzdelávania.
- (7) Závery Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa stretli na zasadnutí Rady, z 28. mája 2004 v súlade s kodanským vyhlásením z 30. novembra 2002⁽³⁾ obhajovali:
 - prijatie súboru spoločných európskych zásad pre identifikáciu a potvrdzovanie neformálneho a informálneho vzdelávania;
 - rozvoj a šírenie európskych nástrojov na uznávanie neformálneho a informálneho vzdelávania.

⁽¹⁾ Dokument 14441/01 – KOM(2001) 681, konečné znenie.⁽²⁾ Ú. v. ES C 163, 9.7.2002, s. 1.⁽³⁾ Dokument 9600/04.

- (8) Závery Rady z 21. februára 2005 ⁽¹⁾ vyzvali Európsku radu, aby zahrnula iniciatívu Európsky pakt pre mládež do preskúmania lisabonskej stratégie v polovici jej trvania a prijala usmernenia o konkrétnych opatreniach.
- (9) Závery predsedníctva Európskej rady z 23. marca 2005, ktoré obsahujú dohodu o Európskom pakte pre mládež, uvádzajú, že súbor stratégií a opatrení v oblasti mládeže by mal tvoriť plne integrovanú súčasť lisabonskej stratégie. Jedným z cieľov je vytvoriť medzi členskými štátmi užšiu spoluprácu v oblasti transparentnosti a porovnateľnosti odborných kvalifikácií a takisto uznávať neformálne a informálne vzdelávanie.
- (10) Uznesenie Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa stretli na zasadnutí Rady, z 15. novembra 2005 ⁽²⁾ sa týka vykonávania Európskeho paktu pre mládež a presadzovania aktívneho občianstva a vymedzuje smery činnosti.
- (11) Závery predsedníctva Európskej rady zo 16. a 17. júna 2005 obsahujú návrh integrovaných usmernení pre rast a zamestnanosť (2005 – 2008), ktoré zahŕňajú vykonávanie Európskeho paktu pre mládež.
- (12) Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje program MLÁDEŽ V AKCII ⁽³⁾, prisúdil európskej spolupráci kľúčovú úlohu pri presadzovaní neformálneho a informálneho vzdelávania.
- (13) Spoločná správa Rady a Komisie *Modernizácia vzdelávania a odbornej prípravy: dôležitý prínos k prosperite a sociálnej súdržnosti v Európe* o pokroku vo vykonávaní pracovného programu Vzdelávanie a odborná príprava 2010 ⁽⁴⁾ zdôrazňuje dôležitosť dosiahnutia rovnováhy medzi sociálnymi a hospodárskymi cieľmi politiky vzdelávania a odbornej prípravy a vytvárania rozličných vzdelávacích partnerstiev, ktoré zahŕňajú tých, ktorí sa venujú formálnemu aj neformálnemu sektoru;

SÚ SI VEDOMÍ, že

- (1) práca a výsledky práce mladých ľudí a ľudí, ktorí pracujú s mládežou a mládežníckymi organizáciami si zaslúži väčšie uznanie s cieľom zvýšiť hodnotu a zlepšiť viditeľnosť mladých ľudí a mála by sa náležite zohľadnilo zo strany zamestnávateľov, inštitúcií formálneho vzdelávania a občianskej spoločnosti vo všeobecnosti;
- (2) neformálne a informálne vzdelávacie aktivity v oblasti mládeže dopĺňajú formálny systém vzdelávania a odbornej

prípravy, ich prístup je založený na spoluúčasti a orientácii na účastníka vzdelávania, sú vykonávané dobrovoľne a preto sú úzko spojené s potrebami, túžbami a záujmami mladých ľudí; tým, že poskytujú dodatočný zdroj vzdelávania a možnú cestu k formálnemu vzdelávaniu a odbornej príprave, takéto aktivity sú obzvlášť dôležité pre mladých znevýhodnených ľudí;

- (3) neformálne a informálne vzdelávanie v oblasti mládeže prebieha v rôznom prostredí a že pre osobnostný rozvoj mladých ľudí a ich sociálne, kultúrne a profesionálne začlenenie sú potrebné osobitné a vhodné metódy a nástroje;
- (4) verejné a súkromné investície do oblasti mládeže na miestnej, regionálnej, národnej a európskej úrovni majú významný hospodársky a sociálny vplyv;
- (5) sociálny a hospodársky význam oblasti mládeže je zjavný svojím potenciálnym dosahom na rozvoj kľúčových schopností, ktoré majú praktický význam pre trh práce a svojím posilňovaním účasti, aktívneho občianstva a sociálnej zodpovednosti.

UZNÁVAJÚ, že

- (1) neformálne a informálne vzdelávanie sú dôležité prvky vzdelávacieho procesu a sú efektívnymi nástrojmi na zatriaktivnenie vzdelávania, rozvíjanie pripravenosti na celoživotné vzdelávanie a podporu sociálneho začlenenia mladých ľudí;
- (2) neformálne a informálne vzdelávanie môže mladým ľuďom umožniť získať dodatočné vedomosti, zručnosti a schopnosti a prispieť k ich osobnému rozvoju, sociálnemu začleneniu a aktívnemu občianstvu a zlepšiť tak ich vyhliadky na získanie zamestnania;
- (3) aktivity neformálneho a informálneho vzdelávania môžu v oblasti mládeže poskytovať spoločnosti, hospodárstvu a mladým ľuďom samotným významnú pridanú hodnotu; prínos takýchto aktivít by preto mal byť viditeľnejší ako aj lepšie pochopený, uznaný a podporený.
- (4) program MLÁDEŽ a budúci program MLÁDEŽ V AKCII významne prispievajú k získaniu schopností a sú preto kľúčovými nástrojmi pre poskytovanie príležitostí neformálneho a informálneho vzdelávania mladým ľuďom v celoeurópskom kontexte.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 85, 7.4.2005, s. 5.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 292, 24.11.2005, s. 5.

⁽³⁾ Dokument 11586/04 – KOM(2004) 471, konečné znenie.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 79, 1.4.2006, s. 1.

VYZÝVAJÚ ČLENSKÉ ŠTÁTY A KOMISIU, aby

- (1) zohľadňujúc osobitnú situáciu každého členského štátu podporovala vývoj porovnateľného, transparentného prvku v rámci Európasu, špecifického pre mládež, určeného na identifikáciu a uznávanie zručností a schopností, ktoré mladí ľudia získali prostredníctvom neformálneho a informálneho vzdelávania, ktorý by sa mohol pripojiť k osvedčeniam alebo iným nástrojom uznávania, prípadne tvoriť ich neoddeliteľnú súčasť, s cieľom uľahčiť tretím osobám, najmä v inom členskom štáte, pochopiť, čo znamená pôvodné osvedčenie, pokiaľ ide o vedomosti, zručnosti a schopnosti, ktoré získal jeho držiteľ;
- (2) umožnili týmito prostriedkami identifikovať tie schopnosti, ktoré sa získali a skutočne používali, s cieľom uznať ich na trhu práce;
- (3) podporovali orgány verejnej správy a mimovládne organizácie v používaní a prípadne upravovaní porovnateľných a transparentných nástrojov na uznávanie schopností ľudí pracujúcich s mládežou a mládežníckymi organizáciami v súlade s európskym portfóliom pre lídrov a pracovníkov v oblasti mládeže, ktoré v súčasnosti vzniká v rámci Rady Európy;
- (4) v rámci svojich právomocí uznali a podporili osobitné príspevky najmä mládežníckych organizácií a iných mimovládnych organizácií v oblasti poskytovania neformálneho a informálneho vzdelávania;
- (5) podporovali uplatňovanie spoločných európskych zásad identifikácie a potvrdzovania neformálneho vzdelávania na osobitné potreby v oblasti mládeže;
- (6) podporovali ďalší výskum vplyvu neformálneho a informálneho vzdelávania poskytovaného pracovníkmi v oblasti mládeže a mládežníckych organizáciách, najmä ich príspevok pre spoločnosť a hospodárstvo, okrem iného komplexným využívaním informácií poskytovaných Európskym vzdelávacím centrom pre politiku v oblasti mládeže;
- (7) presadzovali, aby sociálni partneri zobrali na vedomie kvalitu a rôznorodosť neformálneho a informálneho vzdelávania mladých ľudí a uznali ich sociálnu a hospodársku pridanú hodnotu;
- (8) presadzovali inovatívne partnerstvá medzi poskytovateľmi formálneho a neformálneho vzdelávania s cieľom vytvoriť pedagogické prístupy, ktoré by boli atraktívne pre rôzne skupiny účastníkov vzdelávania;
- (9) podporovali dostupnosť Európasu a podobných nástrojov existujúcich na vnútroštátnej a Európskej úrovni a povzbudzovali mladých ľudí v ich dobrovoľnom využívaní.